

28 juillet 2010

Cher parent ou tuteur,

Comme vous le savez peut-être, l'État a publié, en début de semaine, les résultats des examens annuels de l'État de New York en mathématiques et Art de la Langue Anglaise (English Language Arts ou ELA) pour les élèves du troisième au huitième grade.

Je suis certain que vous êtes impatient(e) de connaître les résultats de votre enfant. **Cet automne, toutes les familles recevront un rapport individuel de l'État contenant les notes de leur enfant aux examens.** Ce rapport vous aidera à voir les domaines où votre enfant a besoin de faire des efforts et vous montrera où il(elle) se situe par rapport aux autres élèves.

En outre, si votre enfant n'est pas passé dans le grade supérieur en juin, et qu'il(elle) est actuellement en école d'été, vous recevrez, à la fin de cette semaine, une lettre pour vous faire savoir s'il(elle) a toujours besoin de passer les épreuves de l'examen de la Ville en ELA et mathématiques en août. Cette décision dépendra des notes finales de votre enfant à l'examen de l'État. Si nous avons eu les résultats aux examens de l'État au moment où les décisions ont dû être prises pour l'école d'été, plus d'élèves auraient pu aller en école d'été. Mais, comme ces résultats n'ont pas été publiés à temps pour placer ces élèves en école d'été, ils recevront, à la place, un soutien renforcé pendant l'année scolaire afin de garantir leur maîtrise des connaissances et compétences nécessaires pour réussir en classe.

Si vous préférez voir les notes de votre enfant avant la rentrée des classes, nous les publions en ligne pour les parents. À partir du lundi 16 août, vous pourrez voir les notes de votre enfant aux examens sur le site internet du lien ARIS pour les parents du DOE qui affiche des données personnalisées par élève.

- Si vous avez déjà consulté le site, ou si vous avez un n° d'identifiant de l'élève et un mot de passe temporaire pour votre enfant, allez à www.arisparentlink.org pour vous connecter. Une fois la session ouverte, cliquez sur le profil de l'élève de votre enfant pour voir ses notes aux examens 2010 de l'État.
- Si vous n'avez pas accès à ARIS à ce jour, lisez la fin de cette lettre pour plus de détails.

Comme vous le savez, nous avons fait d'immenses progrès ces dernières années. Néanmoins, cette année, l'État a modifié la méthode de notation des copies d'examen. Vous l'avez peut-être déjà appris, comparé aux années précédentes, l'État a placé la barre beaucoup plus haut pour les élèves cette année. Par conséquent, une note qui l'année dernière permettait d'obtenir un 3, ou la mention « proficient » (bon) peut correspondre, cette année, à un 2, ou mention « basic » (passable). La plus grande rigueur du système de notation entraîne une baisse significative des notes en général dans tout l'État et ici sur la Ville. Cependant, malgré la baisse globale des notes, nos élèves ont, en général, obtenu des notes aux épreuves d'ELA et de mathématiques, peu différentes de celles de l'année dernière, et même meilleures parfois.

Le Maire M. Bloomberg et moi félicitons les efforts de l'État pour continuer à être plus exigeant et à définir des critères de réussite plus rigoureux pour nos élèves. Plus tôt ce mois-ci, l'État a adopté de nouveaux critères de réussite nationaux pour le tronc commun, ce qui va influencer le contenu des cours à l'école. Ces critères de réussite insisteront plus sur l'écriture, la résolution de problèmes et la pensée critique. Ils aideront les enseignants et directeurs(trices) d'école à mieux relier l'apprentissage des matières entre elles ainsi qu'entre les différents grades. Cet été, enseignants et directeurs(trices) sont déjà en train de travailler pour appréhender comment ces nouveaux critères vont affecter leur travail avec votre enfant l'année prochaine.



Joel I. Klein
Chancellor

J'attends de chaque école de la Ville de New York une étroite analyse des résultats des examens de l'État, qu'elles adaptent, en conséquence, le contenu du programme et le soutien aux élèves afin que ces derniers satisfassent, et finissent par dépasser ces critères plus rigoureux. J'attends aussi de chaque école qu'elle travaille avec vous et votre enfant pour identifier les domaines qu'il(elle) maîtrise, ses forces, et ceux où il(elle) a besoin d'une plus grande aide et attention.

Ne vous méprenez pas – nous avons déjà fait d'énormes progrès, mais on se rend compte qu'il faut faire encore mieux. Nous ne relâcherons pas nos efforts, et ce jusqu'à ce que tous les enfants aient reçu une éducation de très bonne qualité et que chaque élève titulaire du diplôme de fin d'études secondaires soit prêt pour les études supérieures et pour l'emploi. Au regard du passé comme de l'avenir, je n'ai jamais été aussi optimiste sur le fait que nous pouvons atteindre cet objectif.

Cordialement,

A handwritten signature in black ink that reads 'Joel I. Klein'.

Joel I. Klein
Le Chancelier

Mode d'emploi pour accéder au lien ARIS pour les parents si vous ne possédez pas vos coordonnées de connexion :

L'école de votre enfant peut vous fournir ces coordonnées en septembre, les écoles ouvertes pendant l'été peuvent également vous les donner maintenant. En outre, pendant la semaine du 16 août, vous pouvez aller dans un lieu dans chaque borough pour obtenir vos coordonnées de connexion au lien ARIS pour les parents. À partir du lundi 2 août, les adresses de sites spécifiques seront publiées à schools.nyc.gov/Accountability/resources/aris.

Merci de noter qu'en raison des informations confidentielles sur les élèves publiées sur le lien ARIS pour les parents, vous devrez présenter une pièce d'identité avec photo pour recevoir vos coordonnées de connexion.